

# WORKFLOW

## 洋服により上質な付加価値を加える Putting a high-quality value on clothes.

エミュ・ラクサイでは刺繍・プリント・HOTFIX等の装飾加工を用い、洋服に上質な付加価値を加える提案をしています。襟ぐり柄、全体柄、スカート柄など、当社にしか出来ない様々なオリジナルパターンの加工を行っております。よくある事例として以下のような場面をあげてみました。この他にもケースに合わせた柔軟な対応を心がけていますので、是非一度ご相談ください。

Our pledge is to provide our customers with quality embroidread materials. Our product can be used in neckline design, skirt design, and in complete outfit. Common case is just below. We are always trying to be flexible. please feel free to talk to us.



最新サンプルを多数揃えています



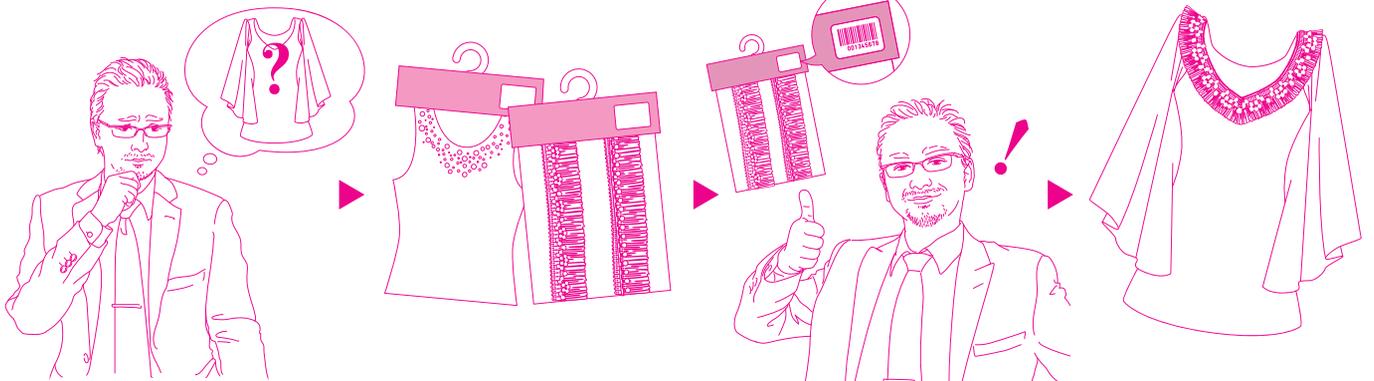
社内には数多くの海外アーカイブがあります



製品に仕上がると刺繍がより一層際立ちます

### CASE 1

#### 次の企画に何か加工物をはめこみたいのだが…



次の企画のチュニックに何か加工物を取り入れたい…。なるべく繊細でエレガントなものがいいな。エミュさんに相談してみよう。

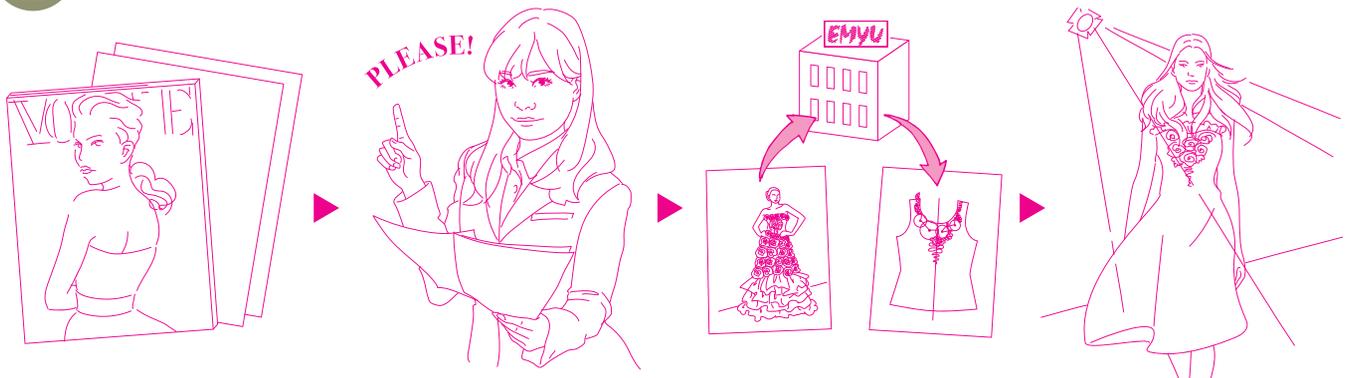
襟ぐりにこんな感じのспанコールをあしらうのもいいし、こっちのブレードを付けるのもアリだな…

うん、このフリンジブレードの感じでアレンジしていこう！バーコードで管理されているから発注も簡単。あとは、パターンに合わせた柄にしてもらおう。

イメージ通りの仕上がり！量産も、縫製工場にクイックな納品をお願いします！

### CASE 2

#### 資料で見たこの服すごくかわいい！こんな刺繍をやってみたいんだけど…



モードシンの資料がたくさん！あのハイブランドで使っていた刺繍がかわかったな。これをインスピレーションにイメージをふくらませよう！

この資料から、アレンジをしたいんですが…。コード刺繍の部分を、特にこだわりたいです！相談にのってもらえませんか？

資料を元に、エミュのデザイナーと営業が、イメージをカタチにするお手伝いを！

丁寧な仕上がりは、ランウェイでも大注目！エミュさんに頼んでよかった～！

## 加工技法のご紹介 Introduction of the processing technique

一口に『二次加工』といっても様々な方法がございますが、弊社では主にこのような技法を用いています。それぞれの機械特徴や技法特徴を把握することで、加工を組み合わせたり、新たな表現の開発をしています。個性的で表情豊かな商品は、世界中のメゾン様からもご愛用いただいています。

Even though we say "second processing", there are various methods, but we mainly use techniques as below. Because of the characteristics of each machine and featured techniques, when we combine the processing we have a new development/product.

### ジャガード刺繍 Jacquard embroidery



一般的に言われる『刺繍』は、糸のみで柄を作り上げるこの技法になります。ポロシャツのロゴマークなどに使用されたりと、比較的メジャーな技法です。当社では更にスパンコールやシャーリングを組み合わせたりと、ファッション用にラクサイライズされた刺繍を施しています。

In general, the recognition of embroidery is the essence of this technique. We make the pattern purely with yarn, as it is often used in polo shirts. Moreover, for the fashion market, we make the "Rakusai-lized" embroidery material that uses a combination of shirring and sequins.

### コード刺繍 Cording



リボンやモヘア糸を留めつけたりして、柄を作っていく刺繍です。弊社ではよりオリジナリティを出すため、身頃と同じ生地をテープにして、叩きつけながら柄を作ったり、後染めして色をあわせたリリアンを作ったりなどの工夫をし、繊細な表情を作っています。

The embroidered pattern is created by fastening ribbon and mohair yarn. Our company, to be original, use unique techniques to create our products. We make the tape the same as the fabric body, and we create a pattern by pounding, after that we dye the Lillian.

### プリント技術 Print technology



古くから捺染の染工場が集まる京都の土地柄を活かして、ガーメントでのプリント加工を行っております。単純なプリントだけでなく、箔プリントや発泡プリント、オパールプリントなど20種近い特殊プリントが可能です。図案段階から社内のデザイナーが手がけています。

We have taken advantage of the locality of Kyoto, where is a collection of dyeing and printing factories from ancient times. So we are making the garment by printing. We make not only simple prints, but we are making nearly 20 kinds of special print such as foil print and foam print. Our in-house designers make design from the first stage.

### 特殊ミシン・手仕事 Special Sewing Machine/Handwork



ピンタックやメロウ始末等データ化できない加工は、専用の特殊ミシンで行います。また、ビジュアを洋服に散りばめたり、かぎ針でモチーフを作ったりと、機械ではできない加工は職人が手仕事にてひとつひとつ丁寧に行っています。

If we cannot make designs which are pin tuck or overlock stitched, we embroider with a special sewing machine. In addition, we make each product carefully by hand, if we cannot inlay bijous to clothes or we cannot make a motif with a crochet needle.

### レーザー加工 Laser processing



レーザーでは生地を切り抜き柄を作ったり、刺繍に使う土台やアップリケを作ったりしています。基本的に合繊100%の物であれば、なんでも切ることができます。その他、型紙をつくり、作業性をあげるためのツールとしても使われています。

By using the laser we can cut out all types of patterns, and also we make applique and bases for embroidery use. Basically, we can cut anything if it is 100% polyester. In addition, the laser is also used for creating paper patterns, or used as a tool for increasing workability.

### ホットフィックス Hotfix



2013年に韓国製の最新機を導入し、データの作成からシートの作成までを社内ですべて完結できるようになりました。クリスタル系のスワロフスキーや、メタル系のネイルヘッドなど様々な石を組み合わせ、洋服をより華やかに演出します。

We imported the state-of-the-art machine from Korea in 2013, it is now possible in-house to completely create a sheet from data. By using the combination of a variety of stones such as Swarovski crystal style and nailheads, we produce more colorful clothes.

# CORPORATE PROFILE

## 来歴

- 1958.04 京都市にて着物の刺繍加工屋として村岡刺繍を創業
- 1964.02 現在地である御室に本社を移転
- 1977.12 法人設立  
現在の前身である(株)洛西工芸に社名を変更
- 1990.11 プリント加工を開始
- 1992.08 会社名を「(株)エミュ・ラクサイ」に変更
- 2003.01 代表取締役社長に駒嵐美佐子が就任
- 2006.10 本社にショールームを設立
- 2011.05 オリジナルブレードブランド「emyu'd」の商標を制定
- 2014.08 東京にショールームを設立
- 2014.09 オリジナル雑貨ブランド「LA COLLETÉ」の商標を制定

全国刺繍コンテスト、全国繊維技術展、ユーロステッチグランプリ  
エンプロイダリーコンテスト、アメリカステッチマガジンエンプロイ  
ダリーコンテストなど多数受賞

## History

- Apr. in 1958 Opened store of Kimono embroidery processing in Kyoto.
- Feb. in 1964 Moved headquarters to the current location in Omuro.
- Dec. in 1977 Founded as the predecessor of the current, established Raku-  
sai Crafts Co., Ltd.
- Nov. in 1990 Started print processing
- Aug. in 1992 Changed company name to "Emyu Rakusai Co.,Ltd "
- Jan. in 2003 Misako Komaarashi was named as Managing Director
- Oct. in 2006 Established a showroom at the headquarter
- May. in 2011 Established the original braid brand and trademarked "Emyu'd"
- Aug. in 2014 Established a shoeroom at Tokyo
- Sep. in 2014 Established the original miscellaneous goods brand and trade-  
marked "LA COLLETÉ"

Received many awards at the cotest of ebroidery, the an-  
nual textile technology exhibition, the Eurostitch Embroidery  
Contest and so on.

### 京都本社

- 住所 〒616-8094  
京都府京都市右京区御室小松野町12
- TEL 075-462-8260
- FAX 075-464-0108
- ・JR(嵯峨野線・山陰本線) 花園駅より車で5分
  - ・京福電鉄嵐山線 御室仁和寺駅より徒歩1分
  - ・地下鉄東西線 太秦天神川駅より車で7分

### Kyoto Head Office

- Address 12, Omurokomatsunocho, Ukyo-ku,  
Kyoto, 616-8094  
Japan
- TEL (+8175-462-8260)
- 5 minutes by car from JR (Saganosen-San'inhon-  
sen) Hanazono Station
- 1 minute walk from Keifuku Railway Station  
Arashiyamasen Omuronin'naji
- 7 minutes by car from subway Tozai Line UZUMA-  
SA Tenjin-gawa Station



### 東京ショールーム

- 住所 〒150-0001  
東京都渋谷区神宮前1-10-9  
オンデンフラット301
- TEL 03-6455-4280
- FAX 03-6455-4281
- ・JR山手線 原宿駅より徒歩3分
  - ・東京メトロ 明治神宮駅より徒歩3分

### Tokyo Showroom

- Address Ondenflat 301  
1-10-9, Jingumae, Shibuya, Tokyo,  
150-0001  
Japan
- TEL (+813-6455-4280)
- 3-minute walk from JR Yamanote Line Harajuku  
Station
- 3-minute walk from Tokyo Metro Meiji Jingu Station



# ORIGINAL WORK

## ファッションデコレーションの図書館 The library of the fashion decoration

京都本社のアーカイブには長年培ってきた30000点以上の提案用サンプルがあり、日本のアパレル企業、海外メゾンの洋服企画の手助けになっています。また、毎年展示会や内見会を通し、200デザイン600ハンガーを発信しつづけています。日本製ならではの繊細な仕上がりを、是非一度お手に取ってご覧ください。

We have more than 30,000 samples in the archive of our company, they are used by Japanese apparel companies and overseas maison. We continue to release 200 designs and 600 hangers through exhibitions and preview meetings every year.



### 12575 ギャザーテープ刺繍

ギャザーテープを身頃に広く入れ、立体感のある豪華なイメージに仕上げました



### 13629 切り替えニードルパンチ

切り替え線上にニードルを入れ、異素材ミックスのグラデーションを確立させました



### 18265 ジュエリータイプ加工

スパンコールにビジュアを加え、宝石のようにワンポイントでも存在感を演出します



### 12177 スパンコールシューズ柄

靴をスパンコールで表現し、エレガントかつジュエルなカットソーにしたものです



### 7968 切り替えコード刺繍

前身頃全面に切り替え、コード刺繍、手付けパーツを使ったエレガントで豪華な刺繍です



### 18523 レーザーカット小花柄

カットソーにレーザーカットをほどこしかわいい小花にランダム感を与えました



### 12519 レース・スパンコール柄

レース刺繍にスパンコールを配した繊細な柄がアクセサリを思わせるテクニックです



### 13581 コード・スパンコール柄

ニットの胸もとをカットし透け感とランダムに並べたスパンコールを融合させました



### 19007 プリント・スパンコール柄

繊細なボタニカル柄のプリントにスパンコールを組み合わせた複合加工です



### 18147 箔プリント柄

リアルに表現した花柄+アーガイル柄をボーダーの生地にのせ、カジュアル感をUPしました



### 19035 花シャーリング柄

前身頃全面に花柄のシャーリングを施し、同時にフリルも作った立体的な柄です



### 13772 立体ライン柄

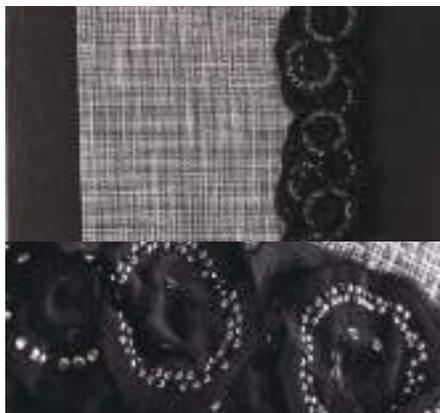
タックミシンを用い、シンプルな流れのラインを立体的に刺繍表現したものです

# ORIGINAL WORK

## エミュード Emyu'd

エミュのオリジナルデコレーションブランドとして、洋服にあわせたオーダーメイドのブレードを展開しております。袖口や前立て、スカート裾など様々なスタイルに対応可能で、「こんな物が欲しい!」というお客様のニーズに応える商品です。半製品商材の Emyu'd は、海外の高級メゾンにも使われている自信作です。

We are always making unique one-off braids especially for clothing. Emyu'd is used in various applications for placket, cuffs, and the hem of a skirt; these items are custom made by us. Emyu'd is accepted by overseas maison.



### 11578 ホットフィットパーツ

ホットフィットとスパンコールを使い光沢表現したパーツを、ブレード状に構成したものです



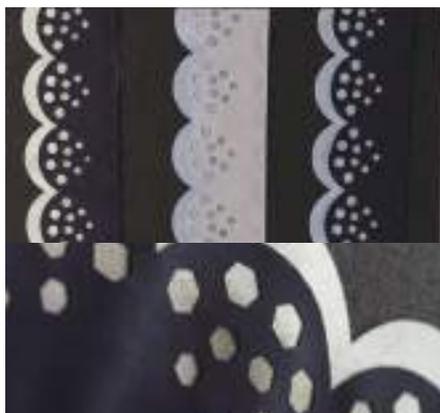
### 13115 スパンコールシャーリング

様々な形、大きさ、色のスパンコールとシャーリングで動きのある表現をしたものです



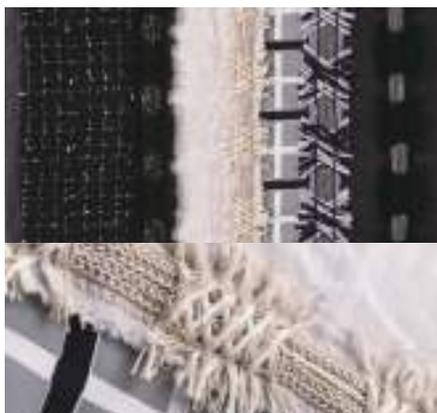
### 13127 フリンジブレード

ツイード素材のフリンジ加工をより立体的なものにしたボリュームのあるブレードです



### 13092 レーザークットブレード

スカラップ柄のプリント生地の上にレーザーカット加工した生地を重ねたシンプルなブレードです



### 18763 コード刺繍ブレード

複数のコードを組み合わせ、刺し方を変えることで動きをだしたブレードです



### 18731 スパンコールはさみ込ブレード

スパンコールを半円状に敷きつめ、ボリュームを出しつつ薄く仕上げたブレードです



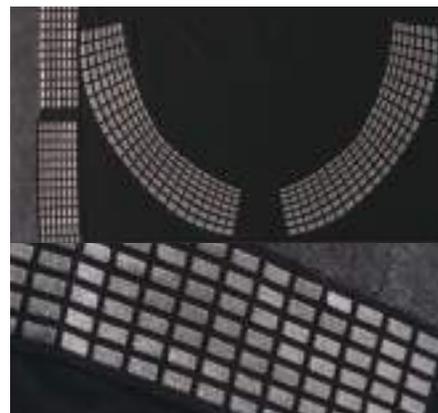
### 13097 グラデーションスパンコールブレード

グラデーションスパンコールを使った、色のランダム感が面白い幅広ブレードです



### 13126 コード・スパンコール刺繍

コード、スパンコールに本パールを手付した品格のあるブレードです



### 19271 立体プリント

シンプルな柄を使うことにより立体感を際立たせた、発泡プリントによるパーツです